

# Székelly Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Előfizetési árak:  
Egész évre 200 L., fél évre 100 L., negyedévre 50 L.  
Egyes szám ára 4 L.

Felelős szerkesztő  
**TOMPA LÁSZLÓ**

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14 szám  
Telefonszám: 34.  
Megjelenik minden vasárnap.

## A tordai gyűlés.

A múlt vasárnap a magyar párt-  
nak, hatalmas tömeg jelenlétében, Tor-  
dán nagygyűlése volt, abból az alka-  
lomból, hogy ott Barabás Béla képviselő,  
a nagynevű, ősz politikus mon-  
dotta el beszámolóját. A gyűlést, ezen  
a beszámolón kívül, különösen Beth-  
len György országos pártelnök megje-  
lenése és a politika legutóbbi jelensé-  
geiről tett nagyfontosságú kinyilatkoztá-  
satai emelték rendkívüli jelentőségre.

Lőrinczy Dénes tordai tagozati  
elnök lelkes megnyitó beszéde után  
Bethlen György, hatalmas eljenzés  
közben, emelkedett szólásra, először a  
szatmári magyar nagygyűlésnek a ro-  
mánság, különösen a román sajtó,  
körében keletkezett idegeskedő és el-  
lenséges visszhangjával foglalkozva.  
Megállapította a pártelnök, hogy azok  
a hozzászólások, ahelyett, hogy komoly  
választ tartalmaznának, mindig  
a régi magyar uralom alatti nemzeti-  
ségi viszonyokra pillantanak vissza. A  
magyarság azonban hajlandó a mai  
és az egykori kisebbségi viszonyokat  
az összehasonlítás mérlegére feltenni,  
bár azóta az idők teljesen megváltoz-  
tak, s a *kisebbségi jogoknak ma jobbnak  
kell lennie, mint volt 1914 előtt.*

Azért támadják a Magyar Pártot,  
mert jogával élve, panaszokat emelt  
a Nemzetek Szövetsége előtt. Ezekkel  
a panaszokkal azonban — hangsúlyozta  
nagy nyomatékkal az elnök — min-  
dig csak akkor járultunk oda, mikor  
már előbb itthon mindent megpróbáltunk  
— eredménytelenül. Támadóink  
azt mondják, hogy hálátlanok vagyunk,  
mert sehol a világon ilyen jó dolga  
nincs a kisebbségeknek, mint Romá-  
niában. Ezzel szemben Bethlen György,  
frappáns példakép, nagy hatás mellett,  
a telepeseikkel történt igazságtalansá-  
gokat, a közigazgatási törvény sérel-  
mát, a hivatalos tankönyvek magyar-  
nyelvező szellemét, a földkisajátítási  
visszaéléseket említi fel.

Vissza kell utasítanunk azt a lát-  
szatot, hogy a nemzeti parasztpárti  
kormány tett volna valami enyhítést, a  
kisebbségek sorsában, amint azt kifelé  
szeretik hirdetni.

A parlamenti ülészek megnyitása  
alkalmával elhangzott trónbeszédről  
térve, fájdalommal állapította meg a  
pártelnök, hogy a trónbeszédben az  
az egyetlen mondat, mely a kisebbsé-  
gekre vonatkozik, sem olyan, hogy  
abból helyzetünk ezutáni javulására  
valami biztatást, reményt merithetnénk.  
Ez a mondat ugyanis annyit zaklatás,  
elgyötörtetés után csak a régi sorsot  
ígéri továbbra is.

Bethlen György végül nagysza-  
básu, hatalmas beszédét azzal fejezte  
be, hogy a magyarságot óvta a két-  
ségsbeeséstől. Ehelyett további kitar-  
tásra kell erőnkkel összeszednünk, s  
akkor e kitarításban egy jobb jövő zá-  
logát fogjuk megtalálni.

A pártelnök, szünni nem akaró,  
hatalmas tetszéssel fogadott beszéde  
után Barabás Béla mondotta el, lebi-  
lencselő hatása, megrázó erejű pro-  
grambeszédét, melyben tiltakozott a  
román sajtó gyűlölködő magatartása  
ellen. Majd részletesen foglalkozott a  
politika egyéb fontosabb kérdéseivel,  
ő is törhetetlen kitarásra, egységes  
összefogásra buzdította a magyarságot,  
hogy ebből erőt kapjon a további  
fennmaradáshoz.

**A Népszövetség helyi elnöksége**  
értesíti a csoportvezetőket, hogy a  
III. sz. Értesítő a népszövetségi iro-  
dán átvehető.

## A lövétei kulturház ügye.

Néhány napon át a vármegyei  
közölgekkel törődők körében a lö-  
vétei kulturház ügye nagy érdeklődést  
keltett. Az ügy maga egyik korábbi  
állapotában csakugyan alkalmas is  
volt a feltűnésre, a rávonatkozó, jogos  
kritikai megjegyzések kiváltására. An-  
nál öröndetesebb, hogy legutóbbi  
olyan fordulat történt, amely a belá-  
tás győzedelmeskedéséről tanuskodva,  
megadta a lehetőségét annak, hogy a  
nyugtalanág lecsendesedjék, s hala-  
dást kereső, békés munka folytatód-  
hassék ott, ahol előbb még e munka  
megakadása miatt kellett aggódnunk.

Lövéte község közbirtokossága  
nemrégiben, majdnem egy millió  
leus költséggel, szép népházat épített,  
benne tágas nagyteremmel, olvasóte-  
remmel. Mint a hasonló népházak, ez  
is hivatva van arra, hogy kulturális  
szórakozások, összejövetelek, előadások  
helyéül szolgáljon, elvonván a népet ide-  
jének a korcsmázás, s más hasonló silá-  
nyabb szórakozások közt való elfecsé-  
lésétől. A község vezetősége méltónak  
találván e szép törekvés támogatását,  
egyik közgyűlésében elhatározta, hogy  
a község részéről 80 ezer leut ad az  
építés költségeire, s ezt a határozatot,  
a rendes hivatalos eljárás útján, a  
vármegyei tanács állandó bizottsága  
is jóváhagyta. Azonban más felfogást  
tanusított ebben az ügyben Pop Emil dr.  
vármegyei prefectus, aki a törvény ál-

tal ráruházott joga alapján, ennek a  
határozatnak az érvényességét felfüg-  
gesztette, azzal, hogy a község 80.000  
leus kiadása nem beruházásra fordí-  
tódik, így tehát az erre vonatkozó ha-  
tározat is helytelen. A prefectusnak  
ez az intézkedése, amely a község jó-  
indulatu és kulturális cél elősegítése  
érdekében keletkezett határozatát huza  
volna keresztül, a községben érthető  
feltűnést és megmozdulást keltett. A  
napokban küldöttség jött be a prefec-  
tushoz, akit a helyzetről teljesen fel-  
világosított, közölve vele azt is, hogy  
a 80.000 leus kiadás a község részé-  
ről sem előnytelen, sőt nagyon is cél-  
szerű és hasznos befektetés, miután  
azzal szemben biztosítva van, hogy a  
népház nagytermét a község gyűlések  
stb. alkalmával használhassa, s a köz-  
ségnek ez a joga telekkönyvbe is be-  
jegyeztessék. A felvilágosítások aztán  
annyira meggyőzően hatottak a prefec-  
tusra, hogy felfüggesztő határozatát  
visszavonta.

Ilyenformán tehát a községnek  
joga lesz arra, hogy a népház-építettő,  
derék közbirtokosságnak a nép hasz-  
nos szórakozását, művelődését szol-  
gáló munkáját a maga megértő, jóin-  
dulatu határozatával, illetve hozzájá-  
rulásával támogassa, ami mindenkép-  
ben is inkább támogatást, helyeslést  
érdemel, mint elgáncsolást, megakadá-  
lyozást.

## Román lapszemle.

A *Curentul* november 12-iki szá-  
mában »A temesvári román posta-  
cimen az alábbiakat írja: Ha románul  
kéred a telefonszámot, a temesvári  
postás kisasszonyok feltétlenül hibá-  
san kapcsolnak. Ha egy számot meg-  
akarsz kapni, magyar nyelven kérjed.  
Nem mint intézményről beszélünk  
most a román postáról. Jól ismeri az  
egész világ. A *temesvári román* pos-  
táról beszélünk, mely tíz év után is  
megtartotta azt a jelleget, amit egy  
évtizeddel ezelőtt képviselt. Konkrét  
esetet hozunk fel s bemutatjuk, milyen  
magyar tréfákat képes a temesvári  
román posta üzni. Temesvár melletti  
kis község papja táviratot ad fel csa-  
ládjának, amely Aradon tartózkodik.  
A blankettát, természetesen, románul  
tölti ki: »Bostan berechet totul e bine.«  
A kisasszony, aki a táviratot adja le,  
hadi lábon áll a román nyelvel s a  
fenti szövegezést eként továbbítja:  
»Buchsbau berekedt totul beszél.«  
Képzelnék el — fejezi be cikkét a  
*Curentul* — mekkora megdöbbenést  
váltott ki a fenti távirat a címzettek  
körében, annál is inkább, mert Buchs-  
baum éppen falujukbeli zsidó keres-  
kedő, aki, természetesen, egyetlen szót  
sem tud totul. A közvélemény nevé-  
ben tiltakozunk az ellen, hogy gunyt  
üzzenek a román postából s ezuton  
hívjuk fel a P. T. T. vezérigazgató-  
ságát arra, hogy a jövőben nézzen  
körül a temesvári postán.

A *Viitorul* november 13-iki szá-  
mában írja, hogy magyar politikai kör-  
ökben nagy érdeklődéssel magyaráz-  
zák Bethlen miniszterelnök törökorszá-  
gi utját. Hangsúlyozzák, hogy  
Bethlen ankarai látogatása egybeesett  
a görög miniszterelnök törökországi  
utjával. Magyarországon meg vannak  
győződve arról, hogy az utóbb ki-  
alakult görög-török barátság nagyban  
előmozdítja a békeszerződések re-  
vizióját.

**Szabad-e a kisebbségi anyanyel-  
vet használni a községi közigazgatás-  
ban?** Farkaslaka község körtanácsa  
okt. 31-én tartott ülésében Mihály  
Domokos plebános indítványára elha-  
tározta, hogy az üléseiről felvett jegy-  
zőkönyveket hasábosan, román és ma-  
gyar nyelven fogja vezetni, s egyben  
azt is kimondta, hogy a községi elő-  
járóság köteles magyar nyelvű bead-  
ványokat is elfogadni a község lako-  
saitól, főképpen arra való tekintettel,  
hogy a román nyelvű kérések megszer-  
kesztésének költségeitől a gazdasági  
és pénzügyi bajokkal küzdő lakosságot  
megkíméljük. Mivel a közigazgatási  
törvény a kisebbségi nyelvek használá-  
tára vonatkozóan nem intézkedik, Pop  
Emil dr. prefectus intézkedésére a köz-  
ségi tanács ezen határozatának végre-  
hajtását felfüggesztették s egyben a  
vármegyei tanács választmányának el-  
nöke a kolozsvári Directorat Ministe-  
riálhoz fordult, döntést kérve arra  
nézve, hogy szabad-e a magyar nyelv-  
vet a községi hatóságokhoz benyuj-  
tandó beadványok, kérések nyelvétől  
használni? Mint értesültünk, a farkas-  
lakaiak Pop dr. prefectus azon ténye  
bátorította fel a határozat meghozata-  
lára, hogy egy alkalommal a farkas-  
lakaiak küldöttségének magyar nyelven  
megirt panaszát elfogadta. Ma, amikor  
minden községi bizonyítványt csak  
írásbeli kérésre adnak ki, valóban in-  
dokolt olyan megoldásnak keresése,  
mely a minden irányban megterhelt gaz-  
da- és polgári község ügyeinek intézé-  
sében legalább valamelyes könnyítést  
hoz.

**Közeledik a népszámlálás.** Min-  
den magyar embernek, aki magát ma-  
gyarnak vallja, nemzete iránt való kö-  
telessége, hogy a népszámlálási lapon  
magát magyar-nak írja be. Sem a  
származás, sem a vallás, sem a név  
nem határozza meg senkinek a nem-  
zetiségét, mert csak a legbensőbb lelki  
érzés kérdése, hogy ki melyik nem-  
zethez tartozónak vallja magát.

## A kifli és zsemlye

luxuscikk, azt mondják, s ezért nem  
lehet azok árát maximálni. Hát hiszen  
e felett sokat lehetne vitatkozni, mert  
az tagadhatatlan, hogy ez a kicsiny  
zsemlye és még kisebb kifli egy olyan  
fontos közszükségleti cikk, amelyet  
luxus elnevezéssel megszegyeníteni egy  
agrár-államban nem is szabadna. Az  
árát és a nagyságát nézve, tényleg  
ugy néz ki, mintha luxus dolog volna,  
mert a mai tulajdonosnak mondható  
buza- és lisztárakkal sehogy sincsenek  
arányban. Ma, amikor a buza- és liszt-  
árak majdnem 50% al estek az előbbi  
évekhez viszonyítva, a kifli és zsemlye  
nagysága és ára rendületlenül egy-  
forma maradt, mint amely egyáltalán  
nem veszi észre a világ folyását s nem  
reagál a körülötte történő dolgokra.  
Azonban, ha a kifli és zsemlye a maga  
luxus mivoltában nem törődik velünk,  
szegény fogyasztó, illetve fogyasztani  
akaró közönséggel, akkor mi kell tör-  
ődjünk velük s kérjük, követeljük,  
hogy tegyék le azt a rájuk akasztott  
jelzőt, ne legyenek luxuscikkek, hogy  
helyet foglalhassanak néha a szegény  
ember asztalán és a szegény iskolás  
gyermekek didergő kis kezében is...

(Beküldött.)

## IPARTESTÜLETI ÜGYEK.

Országos kirakóvásárok: novem-  
ber 26-án Kászón, 29-én Szentegyhá-  
zasfalú, 30-án Medgyes, december  
2-án Héjjasfalva, Kibéd.

Ipartestületünk ma egy fontos és  
minden iparost érdeklő ügyben kereste  
fel hivatalában az alispánt, írásba fog-  
lalva nyújtotta át neki mindazon sé-  
relmeket, melyekben iparosaink csak-  
nem mindannyiszor részesülnek, vala-  
hányszor a vidéki kirakóvásárok al-  
kalmával a sátraik részére megfelelő  
és őket megillető helyet kérnek. Pa-  
naszos kérelmünkben arra kérjük az  
alispánt, hogy a körletünkben levő  
prefecturákat megkeresse hasson oda,  
hogy ugy az illető ipartestületek, mint  
a községi előjáróságok körlevélben  
utasítsanak arra, hogy a sátorhelye-  
ket olyan távolsági arányban jelöljék  
ki, amilyen távolságról jönnek az ipa-  
rosok, s amely szokás évszázadok  
óta bevált és be is tartották azt min-  
denütt.

A vidéki iparosságnak ipartestü-  
letünkbe való beolvadásával a legkö-  
zelebbi előjárósági gyűlés foglalkozik,  
ahol a megszervezés körülí teendőket  
gyors és célszerű végrehajtásáról tör-  
ténik gondoskodás. Itt közöljük a név-  
sört községek szerint azon iparostest-  
véreinkről, akik az eszme megvalósi-  
tása érdekében elsőnek jöttek segít-  
ségünkre:

Szentegyház- és Kápolnásfalu-  
ból: Lántzky Károly, Barabás József,  
Gergely Gyula, Bodó Dénes, Tamás  
Fábián, Ajvász János, Ülkei Dénes,  
Gothárd Antal, Fülel Andor, Schuller  
Rudolf, Kiss Imre, Szócs Imre, Both  
Antal, Stepánovics Lyubomir, Balázs  
M. Kálmán, Kelemen Dénes, Tankó  
Imre, Both István, György Ferenc,  
Pályi Ferenc, Simó Domokos, Schu-  
bert András, Szöllösi János, Moldován  
Mihály. Továbbá kérjük mindazokat,  
akik még nem iratkoztak volna be,  
hogy ipartestületünknel most már mi-  
nél előbb jelentsék be belépésüket. Az  
előjáróság határozatát a további teen-  
dőkre nézve minden községbe a ve-  
zetőknek elküldjük, kérve őket az  
ezutáni lelkes munkára is.

A helybeli iparostestvéreinket kér-  
jük arra, hogy fordítsanak több gon-

döt a segédek be- és kijelentésére. Ugyancsak sokan vannak, akik alkalmas tanoncaikat sem szegődötték be. Mindezeket figyelmeztetjük, hogy mielőbb rendezzék ezt, mert már is sok esetben kellemetlensége származott az illető mestereknek.

Az Ipartestület elnöksége.

## SPORT.

### Munkáscapatunk és a megyesi Turn-Verein mérkőzése.

A múlt vasárnap a Munkás T. E. Medgyesén játszott bajnoki mérkőzést az ottani Turn-Vereinnel, s az eredmény 2:1 (2:1) volt a megyesiek javára. A munkások ugyan a 2 pontot elveszítették, de az eredmény által beigazolódott, hogy haladtak a fejlődésben, hisz mindenki nagyobb arányú vereséget jósolt a csapatnak a kerületi bajnokcsapattal szemben.

A megyesieknek egy több gólos győzelemre volt szükségük, amiért küzdöttek is minden erejükkel s nagyban segítette őket a közönség sportszerűtlen kiabálása is. De a munkások is befeküdtek a játékba, s bebizonyították, hogy méltó ellenfelek, mert a nyolcadik percben góllal terhelik a megyesiek hálóját, ami a Csont Jenő lelkes játéka az eredménye. Kezdet után újból csak a munkások vannak frontban és csak a szerencsén múlt, hogy több góllal nem terhelték a megyesi kaput, hol közvetlenül kapu mellé, fölé, vagy a kitűnő kapus kezébe lőnek csatáraink, vagy pedig ofsíd miatt kényszerülnek vissza jönni. De a megyesiek is föleszmélnék, ellen-támadásba mennek és a 16-os vonalon a centerök, Molnár Jancsival birkozik a labdáért, ami előttök egy méterre pihen. A többi játékos mintegy elbűvölve nézi a harcot, ami 3-4 másodpercig tart és egy sem fut rá, hogy elrugja a labdát, míg az erősebb megyesi hátranyomja Molnárt és a labdát hálába küldi. Az eredmény 1:1 a 25. percben. Most újból heves küzdelem a vezetésért, de a megyesiek csakhamar kornert érnek el és a gyönyörűen rugott labdát Buti kézzel érinti. A bíró 11-est itél, amit Stiller szépen kivéd, de a labdával egyszerre befutó játékosok miatt a bíró újból rugatja, mire most Ktolár hálába küldi (2:1). A II. féldőben a bíró újból 11-est itél, amit Stiller újból fog, de az

előzőhöz hasonlóan, a bíró megdupláztatja, de most nem sikerül belőni. Az egész féldő izgalmas játékkal telik és mindvégig bizonytalan, hogy ki fog győztesen kikerülni a küzdelemből. A munkásoknak több gólhelyzetük volt, amit idegességük miatt nem tudtak értékesíteni, a bíró Dukát a 11-es ellen való felszólalása miatt kiállítja és így 10 emberrel kellett a féldő nagyobb részét lejátszani.

A munkások II-ik csapata is játszott az M. T. V. II-ik csapata ellen, 2:2 arányban végződött mérkőzés. E csapat játékosai most szerepeltek először idegenben.

### A Hargita

az Achvilával való bajnoki mérkőzésében a múlt vasárnap nagyszerűen fölényes győzelmet aratott (7:1.) A kitűnő formában játszó csapat részéről a gólokat Solymossy, Elekes, Kóbori és Binder Pista rugta. Ezzel a győzelemmel a csapat a megyesi Turn-Verein után az őszi mérkőzések során a második helyre került.

## HIREK.

November 22.

**Halálozás.** Öv. Péter Györgyné Bartos Anna 90 éves korában, f. hó 21-ikén hajnalban, városunkban elhunyt. A tisztességes kort ért megboldogultat tekintélyes nagy család gyászolja. Vasárnap d. u. 3 órákor temetik.

Öv. Fülöp Lajosné Bálint Erzsébetet súlyos csapás érte, Emma nevű leánya meghalt Budapesten. Temetése 23-án, vasárnap lesz Budapesten.

**Konferencia-beszédek.** A kath. népszövetség, mint már jeleztük, az advent vasárnapjain a csoportvezetők és tagok részére szociális kurzust rendez, amelyen a konferencia-beszédeket Papp Dénes főgimn. tanár mondja. A kurzust a főgimnáziumban tartják november 30-án, december 8-14 és 21-én mindig délután 5-6 óráig. Kivánatos, hogy a kurzuson a népszövetség férfi tagjai lehetőleg teljes számban jelenjenek meg.

**Házi estély.** A székelyudvarhelyi Székely Dalegyet f. hó 29-én, szombaton este 9 órákor saját helyiségében, teljesen új műsorral háziestélyt rendez, melyre működő, alapító, pártoló tagjait és a dalkedvelő közönséget tisztelettel meghívja a rendezőség.

**A budapesti rendőrség letartóztatta** Alesyk Károly 26 esztendőes dévai illetőségű román állampolgárt, aki Budapesten Lett Ervin klisé-gyárában megrendelte több román bankjegy kliséjét. A magyar királyi rendőrség távirati úton értesítette a román rendőrséget a pénzhamisító letartóztatásáról.

**Kisfaludy Károly halálának centenáriuma.** Pénteken volt száz esztendeje annak, hogy Kisfaludy Károly, a magyar irodalomnak egyik büszkesége, férfikora delén, 42 éves korában Pesten elhunyt. Temetése 1830. november 23-án olyan nagy részvét mellett és olyan gyászpompával ment végbe, amilyent addig még nem látott Pest város közönsége. A hányatott életű és sokat szenvedett költő méltán megérdemelte kortársai háláját és elismerését; de méltán megérdemli az utókor kegyeletét is. Irodalmunk Pántheonjában talán vannak nagyobb költőink is, de ő lelkiismeretes, becsületes irodalmi munkálkodása mellett, amellyel irodalmunkat új műfajokkal is gazdagította, vezér is volt, a vezéreknek minden jeles tulajdonságával és szervező erejével. Az írókat a közös cél nagy munkára egyesítette, Pestet irodalmi középponttá tette és így valóra váltotta azt az eszmét, amelynek megvalósításáért előtte mások hiába küzdöttek. Tehát nemcsak a vigjáték megteremtéséért, nemcsak a novella tovább fejlesztéséért és több népies hangú költeményéért gondolhatunk rá ma, száz év múltán is kegyelettel, hanem vezérségeért is, amelyel hosszú időre irányt szabott irodalmunk fejlődésének és biztos haladásának.

**Meghívó.** A romániai munkások rokkantségélyző és nyugdíj egyesületének odorheui 41-ik fiókpénztára f. évi december hó 7-én délután 3 órákor rendkívüli közgyűlést tart, melyre úgy a fizető, mint a nyugdíjsegélyt élvező tagokat az elnökség tisztelettel meghívja. — Tárgyszorozat 1. Elnöki megnyitó. 2. A központ által küldött figyelmeztető irat ismertetése. 3. Indítványok. Odorheui 1930 november 21-én. Az elnökség.

**Árlejtés villanyvilágítás bevezetésére.** A törvényszék újra árlejtést hirdet a villanyvilágításnak a járásbíró-ság helyiségeibe való bevezetésére. Zárt írásbeli ajánlatok legkésőbb nov. 24-ig beadandók. Részletes felvilágosítást a hivatalos órák alatt adnak.

**A Kisfaludy-darab** vasárnap esti előadására a jegyek este a pénztárnál válthatók 7 órától kezdve, a színlapon hirdetett olcsó helyárakkal.

**Templomi ünnepély.** A helybeli református egyház november hó 23-án, vasárnap este 6 órákor templomi ünnepélyt tart, a rendes istentisztelet keretében. Az ünnepély műsora a következő: 1. A gyülekezet éneke: Mint a szép hives patakra. 230 ének 1. v. 2. Bibliát magyaráz: Vajda Ferenc lelkész. 3. Énekel Varró Vilma. 4. Szaval Márton Róza. 5. A predestinációról előadást tart: Fábrián Adorján Béla patakfalvi pap. 6. Énekel: Bodrogi Balázs, kiséri Benkő József. 7. Szaval: Szabó Gyula. 8. A gyülekezet éneke: Fönt a csillagok felett. 268 sz. ének 1 vers. Ezen ünnepélyre a belépés ingyenes, perselyes adományokat, bármilyen keveset, a villanyvilágítás költségeire, köszönettel fogadunk. De az anyagiak senkit se tartsanak vissza a lelki áldástól, melyet az Ur nyújt az ő házában. A lelkészi hivatal.

**Az Állatvédő Egyesület** helybeli fiókja f. hó 15-én tartotta alakuló gyűlését. Ezen felszólaltak: Böhm Jenő dr., a mozgalom kezdeményezője és buzgó terjesztője, azonkívül Nanu tanár és Steriopol igazgatóné. A gyűlésen megjelentekből 24 tagu választmányt alakítottak, amelynek élére vezetőül a következőket választották: diszelnök: dr. Pop Emil prefectus, elnök: Steriopolné, alelnökök: dr. Réty Imre, Meseşanu Traian, Nanu Aurél, Pál István, igazgató: Böhm Jenő dr. A választmány tiszteletbeli tagja lett Sântoma Leon, pénztárnoka: Pavel C, titkára: Georgescu Elena.

**Ref. tanítók gyűlése.** Az Udvarhely egyházmegyei ref. tanítók f. hó 27-én tartják őszi rendes gyűlésüket a ref. tanítóképzőintézetnél kapcsolatos gyakorló iskolában. A rendes meghívókat az elnökség már szétküldte.

**A felnőtt lányok és a főgimnázium** Mária Kongregációját december 7-én tartják szokásos közös ünnepélyüket. Az ünnepélynek különös érdekessége lesz, hogy azon a főgimnázium ifj. énekkara azt a versenytartományt éneklé, amellyel a múlt évi ifj. dalosversenyen a kolozsvári unit. főgimnázium tanuló Kiss Elek vezetése alatt első díjat nyertek.

x **Egy jókarban levő** modern rövid zongorát megvételre keresek. Cim a kiadóban.

## Szántimor szotyra.

Írta: Vajda Ferenc

A szotyrot mindenki ismeri. Szántimort azonban senkinek ismeri. Ez a kis történet Szántimort akarja megismertetni, hogy aztán azt is megláthassuk, mi van a szotyrában?

A Rákóczi-forradalom a szatmári békével (1711) véget ért. Erdély már azelőtt, Apaffy Mihály fejedelem halálával, elvesztette önállóságát és mint tartomány, bekebelezett az osztrák birodalomba. A sok harc, küzdelem után Erdélyországra is elkövetkezett a béke, a nyugalom ideje, vagy mint Bécsben mondták: elkövetkezett a rendcsinálás.

A rendet azonban fegyverrel, katonasággal csinálták. Vasas némettel, katonasággal rakták meg különösen a Székelyföldet, mert a székelyek vitézül kivették részüket a forradalomból és így egyfelől büntetni, másfelől a netaláni újabb fellobbanást megakadályozni kellett. A büntetést nagy adók kivetésével, katonai elszállásolással mérték, a harci kedvet pedig szigorú rendszabályokkal lohasztották le. Különösen a fegyvertartást tilalmázták és a fegyverek beszolgáltatását halálbüntetés terhe alatt rendelték el.

Gyergyóban egy székely atyafi sehogysem akart megválni szép, új fegyverétől. A csűr szalmafelédébe rejtette, hogy mint a forradalom drága emlékét, megőrizze gyermekei számára. Azonban a dolog valahogy napfényre jött és a gyergyói atyafit Udvarhelyre idézték a katonai bizottság elé. A legfőbb haditanács kimondotta rá a halálos ítéletet.

Az ítélet megvolt, de nem volt hóhér, ki azt végre hajtsa. Az uton egy cellengő cigányt fogtak el és

kényszerítették, hogy akassza fel a székelyt. A cigány földesura, mikor ezt meghallotta: tiltakozott, hogy a jobbággyával ne kövessék el ezt a csúfságot, az nem hóhér.

— De, uram, felelt a haditiszt, az hamar megleszen, s aztán mehet haza, hogy olyan jobbággya legyen kijednek, mint addig volt.

A tiltakozás semmit sem ért. A halálra ítélt gyergyói székelyt, a hidvégén, egy horgas fűzfára akasztotta fel a cigány.

Udvarhely városa tíz esztendeig volt katonai megszállás alatt. De, míg más városokban a katonaság, s különösen a főtisztek sok visszaélést követtek el: addig a város olyan becsületes, emberségesen gondolkozó generálist kapott, aki valóságos áldás volt a népre. Nevét nem a harácsolás, büntetés, botoszás őrizte meg, hanem az irgalmasság, a könyörűlő szeretet. Szántimornak hívták ezt az irgalmas generálist. Hogy honnan jött, miféle nemzetbeli volt: senki se tudta, senki se kérdezte. Mindenki csak szerezte. Nevét is székelyesen elnevezték ki és örököztették meg. »Jó Szántimor«, másként nem is emlegették.

Hogy aztán irgalmassága megnyilatkozásában volt-e valami része a lelkiismeret szörnyű nyomásának, mely a gyergyói székely ártatlan haláláért nehezedett lelkére, mert ő volt az elnöke a katonai haditanácsnak: azt csak a jó Isten tudná megmondani. Mi nem kutatjuk.

Az igazság az, hogy irgalmas volt. A zsidók se tudakolták a kaper-naumi százados nevét.

— Szeretki, mondták Jézusnak, a mi nemzetünk és a zsinagógát is ő építette nekünk: méltó, hogy elmenj az ő házához és meggyógyítsd a szolgáját (Luk. VII. R. 5.)

Méltó volt Szántimor generális is a szeretetre, mert a mirigy (pestis)

betegek részére ispotályt építtetett.

A pestis Erdélyben még 1709-ben fellépett volt és három évig szüntelen pusztított. Udvarhelymegyét se kerülte el az öldöklő angyal. Falun úgy, mint városban egyaránt szedte áldozatait. A nép nem tudott ellene védekezni, mert az orvosi tudomány nem nyújtott alkalmas eszközöket a védekezésre. Nem voltak orvosok, legfennebb egy-egy nagyobb városban. A gyógyítást a borbélyok végezték. De mit tehetek ezek a maguk kicsiny orvosi tudományával a pestis ellen, mikor ma, kétszáz év után se tudják teljesen legyőzni? Nem voltak megfelelő orvos-rendőri intézkedések. A nép szabadon közlekedett, érintkezett egymással. Hurcolta a ragályt. Szánalmas volt a betegek, de különösen a pestises betegek sorsa.

Faturól a pestises betegek félholtan is a város felé igyekeztek. Hátha segít rajtuk a borbély! Sokan utközben elhullottak. Mások bevászorogtak valami nagynehezen Udvarhelyre és a vargaszín alatt vettek szállást. De az se volt, amit egyenek. Sokan az éhség miatt haltak el. Némelyik pestises betegnek a szájában rágott fűvet találtak. A halottakat a város bírja temettette el, a város költségén. A vármegyében 18 ezeren haltak el, három év alatt, pestisben.

Jó Szántimor generális megszánta a szenvedő, pestises betegeket és katonáival, a Botos-utca végén, ispotályt építtetett számukra, hogy ne fetrengjenek az utca szennyében. Az ispotályban, ha nem is találtak valami nagy kényelmet: de legalább fedél alatt, meleg szobában voltak.

A kórház megvolt, még csak gyógykezelés és ellátás hiányzott. Szántimor generális arról is gondoskodott. A katonaság borbélyja minden nap megjelent az ispotályban és gondosan ápolta a betegeket. A vagyonszembetegnél nagyobb betegek ellátásáról a hozzá-

tartozók gondoskodtak. A szegényeket Szántimor generális élelmezte. Minden beteg naponként egy szép, fehér cipőt kapott, azon kívül tejet és levest. A cipőt rendszeren nagy szotyrokban vitték a betegeknek. Ezeket a szotyrokat nevezték: Szántimor szotyranak.

Történet pedig, hogy Kiss Tamás asszonyt is mirigyos betegséggel látogatta meg az Ur Isten. Ispotályba került, mert Kiss Tamás uram nem is tudta jól ápolni, de a mestersege sem engedte azt, Jó kezű lakatos-mester volt.

— Csak nyugodj meg, édes feleségem, Isten akarátán, Ő nem hagy el. Nemsokára egészségesen fogsz visszatérni kicsiny házukba.

Igy vigasztalta Kiss Tamás uram élete párját.

— A cipő árát is majd ki fogom fizetni, azért se búsulj, — folytatta tovább.

— Minek fizetné ki, ad majd a jó Szántimor ingyen cipőt nekem is, mint másnak.

Kiss Tamás uram nem ellenkezett beteg feleségével. Minek is? Ed-dig se volt sok szava, jobb, ha most is hallgat, mert az asszony: betegen is asszony.

A beteg Kiss Tamásné szegényes, kopott öltözetben szállították kórházba. Pedig volt szép ünneplő ruhája. De tudta ő kigyelme, hogy miért veszi fel a legrosszabb ruháját. Talán, hogy a ruha elárulja kicsiny vagyonszállását? Meg aztán, a kórházba: meghalni, ki is venné fel ünneplő ruháját? Majd feladják rá ugyanis, ha meghal. Egyakarattal elrejtették a pénzüket jó Szántimor előtt, mint apostolok előtt. (Ap. Csel. V. Rész.)

(Folytatjuk.)

# Rendkívül olcsón

árusítom a raktáron levő összes kész ruhákat, kabátokat, esőköpenyeket, rőfös-, kötött-, szövött- és rövidárukat, paplanokat, esőernyőket, szőnyegresztliket, valódi bőrridikülőket. **LÖBL R. Str. Pr. Elisabeta (volt Bethlen-utca.)**

**Legujabb szenzációk.** Stalint, az oroszországi kommunistapárt egyik vezérét, még megerősítésre szoruló értesítés szerint, megölték. — Az éjszaka folyamán Ploestiben felrobant egy 500 vagon nehéz benzint tartalmazó tartály. A tartály 60.000 kgr. súlyu felsőrészét a robbanás darabokra tépte és messzire eldobta. A robbanás szinte az egész városban földrengésszerű hatást keltett. Egy ember áldozatul esett. A robbanásokozta tűz lokalizálása folyamatban van.

**A helybéli Filharmonikus Társaság** december hó 6-án, szombaton este a róm. kath. gimnázium tornacsarnokában hangversenyt rendez, melyre a város közönségének és zenekedvelőinek figyelmét ezután hívja fel. A Filharmonikus Társaság újrászervezése után a jelzett időben tartja első hangversenyét, amelyen az alapító és pártoló tagok a pártoló tagsági igazolvány felmutatása mellett ingyen vehetnek részt. A nem alapító és pártoló közönség tetszés szerinti fizetés mellett. A mint köztudomású tény, a társaság két drb. új rézhangszer beszerzése céljából gyűjtést indított, amely sikerrel járt. Az új hangszerek be vannak szerezve, vételáruk 9400 leu volt. A kapott adományok: Szőlősi Ödön dr., Pop Emil dr., Banca Cetatea, Safó 500—500, Autóbusz részvénytársaság, Jodál Gábor dr., Sebesi Ákos dr., 300—300, Sántoma N., Ferenczy Annuska, Filó Ferenc dr., N., N., Ungváry János, Szász bank, Duka András, Domszky István, Ilie Maftel, Voszka István dr., Cionca Macedon dr. 200—200, Becsek Aladár, Orbán Endre, N. N., Török Arthur, Rosculeț N., Gârnetiu Gheorghe, Koncz András, Ungvary Alajos, Márton Rózsika, Lie Joan, Petres István, Popa Virgil, Lőrincz Kálmán, Roth Gyula, Hann Ferdinánd, Solymossy János, Duka Andor, Margineanu Adrian, Agrár-bank, Dénes Samu, Josof Ioan, Izsák Zelma, Suciu Joan, Glosz Miksa dr. 100—100, Kassay István dr., Guttman Samu 40—40 leu, összesen: 7680 leu. — A Filharmonikus Társaság a legnagyobb hálijának, köszönetének ad kifejezést a felsorolt jószívű adakozóknak, akik a két drb. rézhangszer beszerzését a nagy pénzüke mellett is elősegítették és lehetővé tették. A nagyrabecsült közönség meleg pártfogását és a hangversenyen való szíves részvételét is tisztelettel kéri a vezetőség.

**x Aki bő és szép gyümölcssternt akar elérni,** gyümölcsfáinak ápolását most a lombhulláskor kezdje meg. Kipróbált és legjobban megfelelő gyümölcsfavédő szerek használata által tizszeresenél is több és szebb gyümölcsöt teremnek a fák. A szép gyümölcsöt jól lehet értékesíteni, kevés fáradsággal sok pénzt szerezni. Elsőrendű és a legjobban bevált gyümölcsfavédő szerek gyáriárakban használati utasítással a Rózsa illatszerárban és Szentpéteri Gyulánál kaphatók.

**Homályos köcsönügyben** tettek nemrég feljelentést a helybéli törvényszékhez. E szerint Magyar Ferencné kereszturi lakos, özv. Szabó Andrásné ugyanottani lakos kezessége mellett, 86000 leu adott kölcsön Nagy András cukrásznak. Miután azonban ezek az esedékesség idején a tartozást nem rendezték, Magyariné azt be akarta kebelezetni mind a kettőjük ingatlanára. Ekkor azonban meglepetésként arról kellett értesülnie, hogy özv. Szabó Andrásné kezesség a birtokát már 150.000 leu, özv. Mózer Istvánné udvarhelyi lakos javára bekebelezett adósság terheli. Magyariné feljelentése folytán az ügyben nyomozás indult, amelynek folyamán Mózerét kihallgatták, s ő azt a kijelentést tette, hogy bár ő adott ugyan Szabónak kisebb kölcsönöket, azokat minden írás nélkül adta, s maga sem tud a javára történt telekkönyvi bekebelezésről. Most már a bíróság feladata kideríteni, hogy került a titokzatos bekebelezés a telekkönyvbe?

## Megkezdődtek a fillérestélyek.

Kedves és hangulatos ifjúsági estélyt készített elő a Polgári Önképző Egylet ifjúsági vigalmi bizottsága Bartók Lajos vezetésével, a teremnek új díszletekkel való felszerelésével mult kedden, nov. 18-án este a Barkóczy-étterem helyiségében, melyet igen szép számú közönség jelenlétében tartottak meg. Az estély műsorát Salamon zenekara nyitotta meg és minden számot Köpeczi Jenő humoros bekonferálása vezérelt be. Csiky Albert elnöki megnyitói beszédében rámutatott a kulturális érdekből való együttműködés jelentőségére és a szétforgácsolódás káros következményeire. Enekduett követte ezt, Zengliczky Endre és Beldovits Ödön kellemes előadásában, majd Kovács Gerő Ada Negri: »Tűz a bányában« c. költeményét szavalta, általános figyelem és tetszés mellett. Varró Vilma szép énekszáma és Beldovits Emil vidám kupluzása után Nóti Károly: »A piros bugyellár« c. egy felvonásos vígjátékát adták elő: Bucsi Ilonka, Mohr János, Miklós József, ifj. Szabó Ödön és Elekes Dénes, mindnyájan ügyesen és általános tetszés mellett játszva meg szerepüket. Végül Csiky Albert zárószavait követően, éjfél után 1 óráig tartó tánc volt. Dícséretet érdemelnek, mint az estély rendezői: Lőrincz Juci, Szabó Tusi, ifj. Ferenczy Károly és Kádbéő András, akik a legnagyobb odaadással dolgoztak az estély sikeréért, ami csakugyan általános is volt. A következő estély december 2-ikán lesz.

## Elítélés súlyos testi sértésért.

Megirtuk volt azt az esetet, amely a Márafalva—Telekfalva közt levő utmenti őrház és csemetekert közelében játszódott le március végén. Itt történt az, hogy Bitai Gyula márafalvi legény megrakott szekérével a rossz uton kátyuba jutván, szekérének kiemelése céljából egy rudat a csemetekertből kerített. A csemetekertre felügyelő és feyveresen éppen akkor odaérkező öreg Mihálykó István ezért szót tett, követelve Bitaitól a karó helyre tevését. Ez, állítólag, indulatosan, sőt támadó fellépést tanusítva válaszolt, mire Mihálykó fegyverést használt vele szemben. A golyó Bitainak 3 ujját zúzta össze, s azokat a kórházban le is kellett vágni. A 71 éves Mihálykó ellen pedig eljárás indítottak, amelynek folyamán az öreg azzal védekezett, hogy önvédelemből lőtt. A törvényszék azonban 3 havi fogsázbüntetésre ítélte, ami ellen ugy az elítélt, mint az ügyész felebezett.

Legszebb, legjobb, legörvendezelődőbb karácsonyi ajándékot a Kossuth utca 20 szám alatt

### RAPID

rádió szaküzletben vehet. — Tekintse meg vételkötelezettség nélkül, gépeinket. Árak 2500 leutól feljebb.

**x Mozihírek.** Szombaton fél 9, vasárnap d. u. fél 8 és este fél 9 órákor: A pénz Dumas regénye. A főszerepben Brigitte Helm, Brigitte Helm, a filmek legendás hősnője. Filmjeivel (Metropolis, Nina Petrova csodálatos házassága stb.) meghódította az egész emberiséget. Legujabb filmjében, melynek címe: A PÉNZ, egész egyéniségét kifejti. Művészi lelkének minden indulata, az igazi Brigitte Helm E filmben tehetségének minden tökéletessége jut kifejezésre. — Jön A sivatag dala, vagy A vörös árnyék. Főszerepben John Boles, a hangos filmek Rodolfo, Valentinója, az a gyönyörű hangú filmszínész, aki a Ria-Rita főszerepét játszotta. Eneklo hangos film, Csodás kiállítás Nagy szenzáció!

**x Babaklinika Szabó Ödön** fodrászüzletében, ahol mindenféle játék-babát kijavítanak és a hiányzó részeket pótolják. Babaparókák minden színben. Jutányos árak. Elvállalom műkedvelői előadások maszkírózását, ugy helyben, mint vidéken. Színházi parókák és kellékek kikölcsönzése.

**Butorok** részletek kedvező feltételek mellett, k e s z p e n z á r b a n Garabás János Székelyudvarhely Kossuth-utca 27. szám.

**Előadás és táncmulatság a szombatfalvi népházban.** A szombatfalvi ifjúsági egyesület f. hó 29-én este 8 órai kezdettel, a szombatfalvi népházban bállal egybekötött jótékony célú műkedvelői előadást rendez. Szinre kerül: A néma vádlott, egyfelvonásos vígjáték, ezenkívül kuplék, szavalatok és énekszámok. Előadás után reggelig tánc. A helybéli és vidéki közönséget tisztelettel ezután hívja meg a népház vezetősége.

Legszebb karácsonyi ajándék

**a fényképnagyítás,** melyet jutányos áron készít KOVÁTS ISTVÁN fényképszeti műterem. Esti felvétel villanyfény mellett. Odorheiu—Székelyudvarhely.

**x Orvosi hír.** Dr. Györffy olaszteleki orvos felszerelte legujabb rendszerű Röntgen-gépet, Diathermia- és Quarz-lámpa készülékeit, önálló villanyteleppel, s így mindenkor használható.

**x Női kalap-alakítást,** lámpaernyőkészítést, előnyomtatást, montirozást a legolcsóbban vállal: Bokor Györgyné Str. Prințul Mircea 2 sz. (volt Petőfi-utca).

Vegyen már most

**hócipőt és egyéb cipőket 10%-os engedménnyel Ritternénál (volt TURUL-cipőraktár).**

**x Kényelmes,** modern új lakószőnyeget elcserélném, eladnám, esetleg kiadnám. Cim a kiadóhivatalban.

## KÖZGAZDASÁG.

Vessünk szarvaskerepet.

A Nyárádménén járva, meglepett, hogy ott a széna egészen másforma, mint nálunk, s az állatok az ottani szénát igen mohón eszik. Érdeklődésemre a gazdák azt a felvilágosítást adták, hogy az ő kaszálói tele vannak szarvas-kereppel, amely a széna minőségét jelentékenyen javítja, mennyiségét szaporítja, s a fejős állatok tejhozama jelentékenyen emelkedik az ilyen szénától. Egyébként a szarvas-kerep minden talajban megterem, de főleg a nyirkosabb természetű talajt kedveli. Zölden etetve, puffadást nem idéz elő, megszarítva levele nem hull.

Szántóba holdanként 8 kiló szarvas-kerepmag elég vetni, s ha abba 2—3 kiló fűmagot vegyitünk, a legelsőrangú kaszálót kapjuk meg, s jó kezelés és oltalom mellett örökös kaszálóvá válik.

A rétek bevetése tavasszal történik és pedig úgy, hogy 3—5 kiló magot vetünk holdanként a kaszálókra s azután a kaszálót boronával jól megjárjuk.

Tekintettel arra, hogy a vetőmag-nak beszerzése egyes embereknek nagy fáradságba és utánjárásba kerül, szívesen vállalom a beszerzést, ha a községek gazdái összeiratkoznak s minden községből bejelentik a szükségletet. Megrendelések esetén az árat közölni fogom, amely ár előre bekielendő. Azért szükséges már most gondoskodni vetőmagról, mert két even keresztül nem lehetett tavasszal vetőmaghoz jutni.

Az udvarhelyi novemberi pótvásár majdnem teljesen üzletlen volt. Már előre tudtuk, hogy ez a vásár csak arra lesz jó, hogy a gazdák kiadásba verjék magukat, helypénz stb. kiadásával. Egy kis előrelátással, egy kis, a megszorult gazdákra való tekintettel meglehetően volna menteni nagyon sok reménykedőt az oknélküli kiadásoktól, hiszen még a rendes régi vásárok sem szottak mostanában sikerülni, hogy sikerüljön egy olyan vásár, amelynek

létezéséről csak a legszűkebb keretek közt voltak értesülve az emberek.

Mindazok, akik három hónapra hitelbe vásároltak műtrágyát, gondoskodjanak arról, hogy december 1-én a hátralekos vételár befizetve legyen, nehogy oknélküli költségek merüljenek föl. Varró Elek.

**Piaci árak.** A buza: 70—85, rozs: 60—65, árpa: 50—55, zab: 28—34, tengeri: 55—60, burgonya: 16—18 leu vékánként.

Kiadótulajdonos: a Könyvnyomda R.-T. Odorheiu—Székelyudvarhely.

**Kiadó, esetleg eladó vendéglő, teljes berendezéssel, kerthelyiséggel és szobákkal, nyagott 14 hold szántó és kaszáló. Ugyanott egy berendezett autóműhely garázssal eladó. Azonnal átvehető. — Barkóczy Albert.**

Minek köszönheti világhírét és paratlan köz kedveltségét a



Egyesíti a cserépkályha, folytorégőkályha, légfűtés és központi fűtés összes előnyeit, azok hátrányai nélkül. Légcsővei segítségével gyorsan felűt intenzív és vízszintes légáramlással, samott szerkezeténél fogva huzamosan tartja a meleget és a legideálisabb folytorégőkályha, mert a paraszat estétől reggelig megtartja.

Rayonképviselő Odorheiu vármegyében:

**C. RÖSLER K.**

Odorheiu—Székelyudvarhely.

**Eladó.** Hat egymásmelletti belső telek-parcella kívánság szerinti csoportosítással, a Telek-patak végénél, a Cuza Voda—Wesselényi-utcából nyúló új ut mellett eladó. — Cim a kiadóhivatalban.

## Autobus Express r.-t.

vállalat eladja összes üzleteit és felszerelésit épületeivel együtt, együttesen vagy részleteiben, jutányos áron. Érdeklődni a cég irodájában Oclandon lehet.

## Állandó nagy raktár

mindenféle finom férfi-, gyermek- és vidéki kalapokban, sapkákban, olcsó áron. Férfi- és női kalapok javítását vállalom.

Szíves pártfogást kér:

**KESZLER ALBERT**

volt Eötvös-utca.

## Egy 926. tip. teherautó

üzemképes állapotban, tartalék gummik és alkatrészekkel együtt eladó. Ára 25000 leu. — Értekezni lehet:

**Magyar Józsefnél** Cobătești (Kobátfalva) Jud. Odorheiu.

Jegyezzünk legkevesebb 12%-ot biztosan jövedelmező fiatfalvi fürdő-részvényt.

## Karácsonyra meglepő olcsó árak **Jakab Gyula** divatüzletében.

Mintás bársonyok **90 leu.** Mintás barchendek **40 leu.** Tennisflanell **25 leu.**

**Nagy választék:** Női, férfi és gyerek kötött és bélelt bőrkeztükben, női és gyerek meleg flanell-nadrágokban és kombinékban, sapkában és kalapokban, ingekben és nyakkendőknél.

**Gyári lerakat:** Női-, férfi- és gyerek-svetterekben és gyapjuharisnyákban.

### Asztalos, mázoló, timár és kordovános iparhoz

szükséges összes anyagokat, ruha-, bőr- és gyapjufestéket nagy választékban, ugyasintén gyógy- és asztali bort, fűszer- és élelmiszeranyagokat a legelőnyösebb árak mellett ajánlván, kér próbarendeléseket,

tisztelettel: **Fernengel Gyula**  
Odorheiu.

**Vállalunk:** Női-, férfi fehérneműk, piamák, kelengyék készítését.

**Tervezünk:** Művészi stílusban függönyöket, ágyterítőket.

**Montírozunk:** Divány, ágypárnákat legjutányosabb árban.

**Dus választék:** rövid és kötött árukban, kézimunkaanyagokban, mélyen leszállított árban.

„REKLAM” áruház

Odorheiu, Bul. Regele Ferdinand 27.

No. 297—930.

### Publicațiune.

Spitalul județean Odorheiu ține licitație publică în ziua de 20 Decembrie a. c. ora 11 în cancelaria Administrației pentru furnizarea pânzei pentru confecționarea de albituri de corp și de pat necesare acestui spital.

Ofertele închise și sigilate se vor preda la această Administrație în ziua și ore de mai sus.

Garanția de 5%, Lei 2500 din valoarea furniturii în numerar sau efecte garantate de Stat se va depune în ziua ținerii licitației în primirea comisiunii de licitație.

Caetul de sarcini se poate vedea în fiecare zi la Spitalul județean.

Termenul de executare este 29 Dec. 1930.

Licitația se va ține în conf. cu Art. 88—110 din lege asupra cont. publice.

Odorheiu, la 14 Noembrie 1930.

Direcțiunea.

**Értesítés.** Ugy a helybeli, mind az utazó közönség tudomására hozom, hogy a vasút állomással szemben

### vasuti vendéglőt

nyitottam, hol figyelmes kiszolgálással, kitűnő boraimmal állok a közönség rendelkezésére. Minden csütörtökön és szombaton disznótor.

Tisztelettel: **MUREȘAN JÁNOS** vendéglős.

**Felhívom a ruhavásárló közönség figyelmét téli ruha beszerzésére!**

Börkabátok hosszú és rövid, Noppa bőrből a következő olcsó árban kaphatók: bőrs kabát volt 2000 L, most 1600 L. vattás „ „ 900 „ „ 650 „

Öltönyök mélyen leszállított árban kaphatók. Női, férfi, fiú és lányka kabátok. Raktáron levő Zimmermann-féle szövetek és skót szövetekből mérték után készítek öltönyöket olcsó árban, felelősség mellett.

**GOLD IZIDOR.**

A Príncipeasa Elisaveta (Bethlen utca) 10 szám alatti Kisraktárban újból megkezdtem a palackos borok árusítását.

Tiszta cserévegek ellenében literenként 34 leuért árusítom ott többek között a következő fajborokat:

Som és muskotály dr. Adorján albajuliai terméséből.  
Hosszuszózi Kun Antal terméséből.  
Vámosudvarhelyi dr. Pálffy „

Nagyobb vételnél árengedményt adok.

**Szőllősi Samu.**

### Rádiót

ne vásároljon, míg meg nem tekinti igen jól működő készülékeimet: Philips-csövek, Weibtranszformátorok, Loewe-kondenzátorok, szak-tudással összeállított szerelés biztosítja a legjobb színezetű, erős hangját. Diszes és egyszerűbb kivitelben, Reinartz, Hartley, Neutrodyne. Super-kapcsolásokban vannak építve. Kaphatók 6, 9, 12 havi részletfizetésre is.

2 csöves yevők . . . . . 3300 és 3800 L  
3 „ „ . . . . . 4000, 4600 és 5300 L  
4 „ „ . . . . . 4600, 5300, 6000 és 6500 L  
5 „ „ . . . . . 7700, 8700 és 10.000 L  
Schaleco-Miro-Super-vevő (gyári) . . . . . 12.000 L  
U. a. diszes kivitelben (saját összeállítás) . . . . . 10.000 L  
Kapsch-super-vevő (gyári) . . . . . 14.400 L  
Fűtő-akkumulátorok . . . . . 800, 750, 950 és 1250 L  
Anódakkumulátorok: 100 Volt 120 Volt 2:2 a. ó. 100 Volt  
2200 L, 2500 L, 3800 L

Andóptótlék 20—175 Volt előfeszítéssel (teljesen zörejmentes!) . . . . . 2000 és 2500 L  
Hangszórók a legjobb gyártmányokban 1000—4600 L-ig

Ha nincs melegegedve rádiójával, szereltesse újra. Szerelési díj minden lámpa után körülbelül 200 L.

**Jakó A. tanár**

rádiótechnikai műhelye.  
Odorheiu, Strada Dragălină

Corpul Portăreilor al Trib. Odorheiu  
Nr. G. 2383—1930.

### Publicați licitaune de tie.

Subsemaatul grefier prin aceasta publică, în baza deciziei Nr. 142/1928 și No. G. 1785/1930 a judecatoriei din Odorheiu în favorul reclamantului Domokos György repr. prin adv. Dr. Jodál Gábor pentru încasarea creanței de 10.000 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 2 Dec. 1930 ora 14 p. m. la fața locului în comuna Brăduți la următorul unde se vor vinde prin licitație publică judiciară mobilele mașina de cusut, dulapuri, pat și etc. în valoare de 5050 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 10.000 lei capital dobânzile cu 12% socotită din 5 L. 1928 iar speșele până acum staverite de 2196 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezenta este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. 1881. §. 192.

Odorheiu, la 11 Nov. 1930.

Izsák portărel

Corpul Portăreilor Tribunalului  
Odorheiu.

No. 3350—1930 port.

### Publicațiune de licitație.

Subsemaatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 6147/1929 și Nr. G. 7093/1930 a judecatoriei de ocol din Odorheiu în favorul reclamantului Johan Essigman repr. prin avocatul Dr. A. Láslo pentru încasarea creanței de 2260 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 25 Noembrie 1930 ora 10 a. m. la fața locului în Satu-Mare la următorul unde se vor vinde prin licitație publică judiciară, aranjament de prăvălie, cal, căruța etc. în valoare de 10.800 lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 2260 Lei capital, dobânzile cu 15% socotind din 10 XI. 1929, iar speșele până acum stabilite de 4040 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost sechestrate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitație prezenta este ordonată și în favorul acestora în sensul legii LX 1881 § 192.

Odorheiu, la 4 Octomvrie 1930

Izsák portărel

**A bethlenfalvi határban 2 hold 400 □-ül szántó bérbeadó, esetleg eladó. értekezni lehet Noó Dénesnél Tábor-utca 7 szám alatt.**

Ha elegáns és szép **cipőt** akar vásárolni, ugy keresse fel

## Dobrai Károly

cipő-üzletét,

ahol a legkényesebb igényeket is kielégítő dús választék áll rendelkezésre.

Ugyanott mérték utáni megrendelések vétel-kötelezettség nélkül készülnek.

## Nagy áresések!

Megkezdődött a nagy

## karácsonyi vásár Hirsch Rudolf

divatüzletében.

Olcsó árak. Nagy választék. Pontos kiszolgálás.

No 299—1930.

### Publicațiune.

Spitalul județean Odorheiu ține licitație publică în ziua de 22 Decembrie a. c. ora 11 în cancelaria administrației pentru furnizarea a 11160 kg. pâine necesară spitalului pe anul 1931.

Ofertele închise și sigilate se vor preda la această Administrație în ziua și ora fixată mai sus.

Garanția de 5% după furnitură, în numerar sau efecte garantate de Stat se va depune în ziua ținerii licitației în primirea comisiunii de licitație.

Ceaetul de sarcini se poate vedea în fiecare și la Spitalul județean.

Licitația se va ține în conf. cu Art 88—100 din lege asupra cont. publice.

Odorheiu, la 19 Noembrie 1930.

Direcțiunea.

A vármegyei közkórház 1931 évre szükséges 11.160 krg. kenyérszükségletének beszerzésére december 22-én d. e. 11 órára nyilvános árjejtést hirdet.

Részletes feltételek a kórház iró-dájában megteudhatók.

### Itt a tél.

Mindenkinek érdeke, hogy kevés fával huzza ki a telet és mégis meleg legyen szobájában. Ezt úgy lehet elérni, ha szereltesse a fűtőkályhájához lángfogó csőbetétet, mely nem engedi a lángot a kéménybe és csöveiben csak úgy árasztja a visszatarított meleget, mely különben a kéményben a levegőben veszne el. Egy ilyen bevált csőbetét ára 220 leu, szerelési díj 30 leu. Kapható mindenféle csőmérethez

### Kerestély Gyula

bádogos üzletében Bethlen-utca 45 szám.  
Ugyasintén zárbőrdőzők minden nagyságban, fürdőkadak allandóan raktáron és mindenféle bádogedények, leszállított árak mellett kaphatók.

Értesítést kér továbbra is:

**KERESTÉLY GYULA** bádogemester.  
Egy ügyes fiut bádogos tanulóvak felveszek.

### Kiadó lakás.

Király-utca 24 sz. (volt Márk-féle) ház, mely 4 szoba, konyha stb.-ből áll, kiadó. Megkeresések: Udvarhely-megyeli Takarékpénztárhoz intézendők.

Corpul Portăreilor Tribunalului  
Odorheiu.

Nr. 1430—1930 port.

### Publicațiune de licitație.

Subsemaatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 4612—1928 și No. G. 482—1929 a judecatoriei din Odorheiu în favorul reclamantului Dr. Jodál și Dr. Wenetsek din Odorheiu pentru încasarea creanței de 2850 Lei și accesorii se fixează termen de licitație la 2 Decembrie 1930 orele 16 p. m. la fața locului în comuna Brăduți unde se vor vinde prin licitație publică judiciară cai, căruța, hamuri mașina de cusut în valoare de 7500 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 2850 Lei capital, dobânzile cu 10% socotind din 20 VI. 1928 iar speșele până acum stabilite de 2781 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezenta este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. 1881 § 192.

Odorheiu, 11 Nov. 1930.

Izsák portărel.

Eladó 26 drb cserépkályha különböző nagyságban és színben. Olcsó alkalmi vétel 2000 leufól kezdve, szerelés nélkül. Felvilágosítást a Moldván-vendéglő ad Bethlen-utca 24 szám.

**Jegyezzünk legkevesebb 12%-ot biztosan jövedelmező fiatfalvi fürdő-részvényt.**

Könyvnyomda Részvénytársaság Odorheiu—Székelyudvarhely.